

# DOS VIOLINES PARA 24 TANGOS



*Arreglos Juan Del Grosso*

CUERDAS AL AIRE



---

# DOS VIOLINES PARA 24 TANGOS

---

*Arreglos Juan Del Grosso*

## Indice

Introducción y Prólogo	2	Cancionero	31
1. Desde el alma	4	14. El Pañuelito	36
2. Rodríguez Peña	6	15. El Entrerriano	38
3. La Trampera	8	16. Griseta	40
4. Caminito	10	17. Sur	42
5. Lágrimas y sonrisas	12	18. Soledad	44
6. Pedacito de cielo	14	19. Volver	46
7. Nueve de julio	16	20. Los Mareados	48
8. Por una cabeza	18	21. Milonga del ángel	50
9. Derecho viejo	20	22. Verano porteño	54
10. Yira-yira	22	23. Adiós Nonino	58
11. El Choclo	24	24. Otoño porteño	61
12. Sentimiento gaucho	26	Aclaraciones sobre el cifrado, los ritmos y la grafía	64
13. La Cumparsita	28		

*Ilustración: Leo Beker Gómez  
Diseño tapa: Gustavo F. Merle*



© Copyright by Cuerdas al aire - Ituzaingo 832, C1272AFD Buenos Aires, Argentina. Tel.: 4361-9990  
e-Mail: [cuerdasalair@cotelnet.com.ar](mailto:cuerdasalair@cotelnet.com.ar)

Registro de la Propiedad Intelectual en trámite. Queda hecho el depósito que previene la ley N°11.273.

Todos los derechos de la presente edición están reservados.

Este libro se terminó de imprimir en los talleres gráficos de Carlos A. Firpo S.R.L., Suárez 659, Buenos Aires, Argentina,  
el 30 de marzo de 2001.



## INTRODUCCION

*Cuerdas al aire* es una editora para instrumentistas de cuerdas. Se fundó en 1991, al publicar en castellano la primera obra de Kató Havas: *Nuevo Enfoque para tocar el violín*, con un apéndice de su otro libro *The Violin and I*. Un año después, cuando en Estados Unidos la Asociación de Profesores de Instrumentos de Cuerdas le otorgaba el Premio Internacional, en Buenos Aires se editaba *El miedo al escenario*, que es la exposición más completa del Nuevo Enfoque. Publicamos también *Un curso de doce clases*, y por último, coincidiendo con la realización del Primer Taller del Nuevo Enfoque en la Argentina, una recopilación de 20 años de notas periodísticas de Kató Havas, verdadera joyita literario-musical, bajo el título: *La filosofía del Nuevo Enfoque*.

En el 2001, *Cuerdas al aire* genera un proyecto independiente, pero no exento de Nuevo Enfoque. Se asocia con el arreglador Juan Del Grosso para hacer un libro de **24 tangos argentinos para dos violines** que responde a muchas necesidades:

*Dos violines juntos.* Un colmo de belleza tímbrica. Sin embargo no hay tanto material para compartir (los dúos de Pleyel deben estar ajados de tanta lectura), y mucho menos en castellano y hasta lunfardo, correspondiendo a esta época, con nuestra historia rioplatense, y lleno de canciones conocidas.

*Tocar tangos.* Este volumen permite recrearlos enteros, y con su letra, para ser interpretados en las más diversas ocasiones, desde una reunión familiar, hasta el teatro y las calles del mundo.

*Expresarse con el violín.* Las canciones agrupadas en el género tango nacieron para el violín, o viceversa, el violín se luce especialmente en el tango. No puede ser casual la calidad de violinistas que produjo el género.

*La fuerza de la lengua materna.* Es un principio instrumental tocar lo que uno canta. Nada más deleitoso que dejarse llevar por la energía despertada cuando no se toca solamente con la cabeza, sino con todo el ser... Una fuerza que otorga la música del país de uno.

*Formar repertorio.* *Cuerdas al aire* le pidió a Juan Del Grosso que cada tango quedara preservado en su totalidad, generalmente a cargo de un violín, mientras el otro canta, armoniza, comenta, discurre, repite y potencia todo. Juan lo hizo de maravillas, cubrió todas las expectativas y fue más allá aún, sorprendiendo alegre y hasta entusiastamente a quienes probaron sus dúos.

*Tocar de memoria.* Por cierto que es más difícil atenerse al esquema rítmico descifrado por Juan Del Grosso que cerrar los ojos y tocar el tango que está, quiérase o no, adentro de uno.

*Orden de dificultad progresiva.* Un libro de tangos, valeses y milongas tanto para principiantes como para profesionales, pero muy especialmente para las clases de violín, para aprender a tocar con placer. Por eso se ha establecido un orden aproximado de dificultad progresiva, según las alteraciones, los desmangues, la complejidad del ensamble, la densidad de notas, el uso de bicordios, esquemas rítmicos, expresión, etc.

Otrosí:

Hemos omitido ayuditas que sobrecarguen la partitura. Ya se sabe que una alteración ocasional vale para un compás. Preferimos no complicar el entendimiento con anotaciones excesivas.

Se agregó el cifrado de posibles acordes por si algún dúo quiere transformarse en trío.

Fueron descartadas las marcaciones de arco para que cada uno interprete a su manera. Este libro quiere ser una arena de aprendizaje, un campo abierto para el ensayo y el error -cada uno en pos de lo que oye. No se omitieron, en cambio, aspectos propios del canto, como acentos atípicos y ligaduras que representan el fraseo, la respiración del cantante..

Para adquirir un ejemplar de este libro u obtener información sobre los libros de Kató Havas puede comunicarse con [cuerdasalair@cotelnet.com.ar](mailto:cuerdasalair@cotelnet.com.ar)

*Cuerdas al aire*

Marzo 2001

## FOREWORD

*Cuerdas al aire* is a publisher for string players. It was started in 1991, with the Spanish version of Kató Havas's first book: *A New Approach to Violin Playing*, which included an appendix of her other book, *The Violin and I*. One year later, when the Hungarian teacher received the International Award from the American String Teacher's Association in the United States, it published the translation of *Stage Fright*, the most comprehensive text on the New Approach. It also published *A Twelve Lesson Course*, and some time before the First Workshop on the New Approach was held in Buenos Aires, it printed her *Editorials*, a compendium of her writings during 20 years.

In 2001, and in tune with the principles of the New Approach, *Cuerdas al aire* develops a project of

its own. Together with the arranger Juan Del Grosso, it produces the present edition of 24 Argentine tangos for 2 violins.

This initiative is born from several needs:

*Two violins playing together.* An archetype of beautiful sound. However, there isn't much music to read whenever two violin players meet to enjoy playing together (Pleyel's duets are so overplayed!), and this is especially so regarding familiar tunes that are part of the Latinamerican local culture and history.

*Playing tangos.* This book contains the full version of each tango, including its lyrics, so that they can be played confidently to any audience: family meetings as well as a concert hall or a public street in any part of the world.

*Expressive communication.* Tango music was born partly for the violin, or in any case, the violin can sing



## PROLOGO

Nada más difícil que elegir un repertorio cuando el género es tan vasto, sin olvidar que esta música ciudadana llamada Tango encierra otros dos ritmos, Valses y Milongas, y abarca -desde sus comienzos a fines del siglo XIX hasta nuestros días- diferentes períodos, poblados de talentosos autores y compositores de los cuales no debería omitirse ni tan sólo uno. Por eso, en un pequeño libro de 24 obras, hubo que conformarse con dar un pantallazo, y mirando a la historia en un abrir y cerrar de ojos, tratar de retener sus momentos más impactantes.

Así fue que aparecieron *El Choclo*, *El Entrerriano*, *El Pañuelito* y *Sentimiento gaucho*, siguiendo luego por el llamado tango canción, que tuvo entre uno de sus mejores exponentes y precursores a aquél que frecuentaba la calle Corrientes cuando el obelisco no existía. Paradojas de la vida, hoy no hay foto de él sin ese pedazo de cemento con guardapolvo blanco. ¡Sí! Aquél que vivió en el barrio del Abasto, apodado ¡El Morochito!, Don Carlos Gardel, francés..., uruguayo..., argentino..., ya no importa su lugar de nacimiento, hoy es patrimonio del mundo y a la vez orgullo del Tango (como *La Cumparsita*, que nació como marcha y hoy es himno tanguero).

De Gardel y Le Pera se encuentran *Volver*, *Soledad*, y no podía faltar el sabor burrero de *Por Una Cabeza*, un tango que es conocido en todo el mundo.

En este libro donde la letra es cantada por el violín, nada mejor que el desafío de transmitir esa visión fatalista de Enrique Santos Discépolo en *Yira-Yira* o pintar ese *Caminito* de Juan de Dios Filiberto como quien lo recorre en una tarde de *Otoño* o de *Verano Porteño*, y también, por qué no, recordar esos Valsesitos que alguna vez uno escuchó cantar a la abuela, ...*Alma si tanto te han herido porque... la lara lara laa ra..*

El tango, además de ser música y poesía, es también una danza, sensual como pocas y atrevida como no hubo otra en sus comienzos. Imaginemos por un momento estar a principios del siglo XX y ver en un salón cualquiera -o en uno llamado *Rodríguez Peña*- bailar con esos giros, cortes y quebradas. ¡Qué audacia! No olvidemos que esta música nació en burdeles y cabarets (ahí fue donde *Griseta*, "sin hallar a su Duval, se cedió su corazón lo mismo que un Muguet. Y una noche de champán y de cocó al arrullo funeral de un bandoneón, pobrecita se durmió, lo mismo que Mimí, lo mismo que Manón".) Para tocarla, el violín debe hacer una vista al cuerpo y sentir la riqueza de movimientos que pueden ser transmitidos, todo un placer que surge de la música "popular" a la hora de vivir el ritmo.

Y así, sin caer en *La Trampera*, fuimos, no tanto paso a paso, más bien *Derecho Viejo*, llegando a Troilo y Manzi con *Sur*; a Cobián y Cadícamo con *Los Mareados* (que en realidad nació como *Los Dopados* y que por prohibiciones del momento fue rebautizado), a Astor Piazzolla, con el homenaje a su padre que es *Adiós Nonino* y con su bella *Milonga del Angel*.

Sabemos que la deuda es muy grande. Esta síntesis es, apenas, un breve *Pedacito de Cielo*. Pero intentaremos conformarnos, esperando contribuir a mantener viva esta música que es a veces triste, otras descriptiva, en algunos momentos irónica, y llega a circunstancias de inmenso dolor. Es así y no hubiera sido posible si no existiera de antemano, en la idiosincracia de un pueblo que, con sus virtudes y defectos, con sus *Lágrimas y sonrisas* y a veces llegando a rozar la desesperanza, como en algún *9 de Julio*, ha generado esto que se llama Tango.

Juan Del Grosso

it very beautifully. It is no wonder that this music produced such high quality violin players in Argentina.

*The power of the mother tongue.* The playing of musical instruments is intrinsically related to singing. Nothing compares to the energy that arises when a song flows from the whole, inner self. For this reason, **Cuerdas al aire** chose to add the lyrics to every piece.

*Building a repertoire.* Juan Del Grosso did an excellent job at preserving every single tango in its original form, appointing it in most cases to one violin, while the other violin sings, harmonizes, comments, repeats, enhancing the piece in general.

*Playing by heart.* These tunes are bound to be played by heart, as they are in the Argentine hearts, even if the players are not aware of it.

*Progressive technical difficulties.* This small collection of tangos, waltzes and milongas are meant for

beginners as well as professionals, but the didactic purpose has played an important role. So this book can be used to learn to play the violin, for teachers and pupils to play together, and even two pupils together. The pieces have been ordered according to their degree of difficulty. Hopefully, a progressive and pleasant learning process.

### Notes:

- Redundant notation that might confuse the score has been avoided. The accidental signs only make sense within the bar in which they appear.
- There are no instructions for the bow, in order to allow for individual experimentation -each person can perform according to his/her inner ear. On the contrary, every accent and expressive link that is demanded by the music itself, has been included.



# DESDE EL ALMA

Vals

Música: Rosita Melo  
Letra: Homero Manzi y Víctor P. Vélez

Arreglo: Juan Del Grosso

Violín I

Violín II

6

13

20

27

G<sup>7</sup> Cm G<sup>7</sup>

G<sup>7</sup>/B Cm /B<sup>b</sup> Fm/A<sup>b</sup> Fm Cm

G<sup>7</sup>/B G<sup>7</sup> Cm Cm B<sup>b</sup>A<sup>b</sup>7 G<sup>7</sup> Cm

G<sup>7</sup> G<sup>7</sup>/B Cm /B<sup>b</sup> Fm/A<sup>b</sup> Fm

Cm G<sup>7</sup>/B G<sup>7</sup> Cm B<sup>b</sup>7

Fine



34  $B^b7/D$   $E^b$   $Cm^7$   $B^b7$   $B^b7/D$   $E^b$   $E^b /D /C B^b7$

42  $B^b7/D$   $E^b$   $Cm^7$   $B^b7$   $/A^b$   $E^b/G$   $E^b B^b/D E^b7/D^b$

49  $A^b/C$   $A^b$   $E^b7$   $/G$   $A^b$   $/C$

**Trío**

55  $E^b7/B^b$   $A^b$   $A^b7/C$   $D^b$   $D^b F^7/E^b B^b dim/E F^7$   $F^7/A$   $B^bm$

64  $B^bm/A^b$   $C^7/G$   $C^7$   $Fm$   $/E^b$   $G^7sus^4/D$   $G^7$   $C$

**D.C. al Fine**



# RODRIGUEZ PEÑA

Tango

Música de: Vicente Greco

Letra de: Julián Porteño

Arreglo: Juan Del Grosso

First system of musical notation (measures 1-4). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 2/4. The first measure is marked with a G7 chord. The second measure is marked with a C chord. The third measure is marked with a C chord. The fourth measure is marked with a G7 chord.

Second system of musical notation (measures 5-8). The first measure is marked with a G7 chord. The second measure is marked with a C chord. The third measure is marked with a C chord. The fourth measure is marked with a G7 chord.

Third system of musical notation (measures 9-12). The first measure is marked with a G7 chord. The second measure is marked with a C chord. The third measure is marked with a C chord. The fourth measure is marked with a G7 chord.

Fourth system of musical notation (measures 13-16). The first measure is marked with a C chord. The second measure is marked with a C chord. The third measure is marked with a G7 chord. The fourth measure is marked with a C chord. The system concludes with the word "Fine".

Fifth system of musical notation (measures 17-20). The first measure is marked with a G7 chord. The second measure is marked with a /F chord. The third measure is marked with a C/E chord. The fourth measure is marked with a G7/D chord. The fifth measure is marked with a C chord.



23 G<sup>7</sup> C/F C/E D<sup>7</sup> G

27 G<sup>7</sup> C G<sup>7</sup> C

31 G<sup>7</sup> C D<sup>7</sup> G

35 G<sup>7</sup> C G<sup>7</sup>/B C G<sup>7</sup> C

41 D<sup>7</sup>/A A<sup>b</sup>7(b5) G G<sup>7</sup> C G<sup>7</sup>/B

46 C G<sup>7</sup> C D<sup>7</sup>/A A<sup>b</sup>7(b5) G

D.C. al Fine



# LA TRAMPERA

Milonga

Música: Anibal Troilo (Pichuco)

Arreglo: Juan Del Grosso

D A<sup>7</sup> +<sup>7</sup> D A<sup>7</sup>

8 A<sup>7</sup>/C# D 1. 2. D D<sup>7</sup>/C G/B

14 C<sup>7</sup>/B<sup>b</sup> F/A F A<sup>7</sup> D A<sup>7</sup>/C# D

21 A<sup>7</sup> D D D<sup>dim7</sup> A<sup>7</sup>/E

26 A<sup>7</sup> D B<sup>b7</sup> Dm/A B<sup>b7</sup>/A<sup>b</sup> A<sup>7</sup>



31 Dm D7(b9) Gm C<sup>9</sup> F B<sup>b</sup> Em7(b5) A<sup>7</sup> Dm /C

36 Gm/B<sup>b</sup> Gm<sup>6</sup> Dm G#dim<sup>7</sup> A<sup>7</sup> D D D#dim<sup>7</sup>

41 A<sup>7</sup>/E A<sup>7</sup> D D D#dim<sup>7</sup> A<sup>7</sup>/E B<sup>7</sup>/D# A<sup>7</sup>sus<sup>4</sup>/E A<sup>7</sup>

47 D A<sup>7</sup> +<sup>7</sup> D D

53 A<sup>7</sup> /C# D A<sup>7</sup> +<sup>7</sup> D

60 D A<sup>7</sup> D 1. D 2. D

D.S.

# CAMINITO

## Canción Porteña

Música: Juan de Dios Filiberto  
Letra adaptada de: G. Coria Peñaloza

Arreglo: Juan Del Grosso

Em Em/D# Em/D E7/B Am E7/G#

Am E+7 Am E7/B Am/C A#dim7 B7 A#+7 B7 C7 F#7

B7 C#m7(b5) B7/D# Em Em/D# Em/D E7 E7/G# E7/B

Am E7/B Am/C Am F#m7(b5) Em /D# /D /C# C13 B7



16 E E B<sup>7</sup>/F<sup>#</sup> E/G<sup>#</sup> E A B<sup>7</sup>

20 E B F<sup>#</sup>7/A<sup>#</sup> B<sup>7</sup>/A E/G<sup>#</sup> B<sup>7</sup>/F<sup>#</sup> B<sup>7</sup> E B<sup>7</sup>/D<sup>#</sup> E B<sup>7</sup>

24 E C<sup>#</sup>7 F<sup>#</sup>m F<sup>#</sup>m/A B<sup>7</sup> /A /F<sup>#</sup> E *chicharra*

28 B<sup>7</sup> F<sup>#</sup>7/A<sup>#</sup> B<sup>7</sup>/A E/G<sup>#</sup> B<sup>7</sup>/F<sup>#</sup> B<sup>7</sup> E B<sup>7</sup>/D<sup>#</sup> E B<sup>7</sup> E A<sup>#</sup>dim<sup>7</sup>/E

32 F<sup>#</sup>m C<sup>#</sup>7/G<sup>#</sup> F<sup>#</sup>m/A F<sup>#</sup>7/A<sup>#</sup> B<sup>7</sup> /A /F<sup>#</sup> E B<sup>7</sup> Em E/G<sup>#</sup> B<sup>7</sup> E

1. 2.

*pizz.*

# LAGRIMAS Y SONRISAS

Vals

Música: Pascual De Gullo

Letra: Francisco Gullo

Arreglo: Juan Del Grosso

Cm G/B Cm /E<sup>b</sup> Cm /B<sup>b</sup> A<sup>b</sup>7 G<sup>7</sup> /B

10 G<sup>7</sup>/D Fm<sup>6</sup>/A<sup>b</sup> G<sup>7</sup> /D /B Cm Cm G<sup>7</sup>/B

19 Cm C<sup>7</sup> C<sup>7</sup>/B<sup>b</sup> Fm/A<sup>b</sup> Fm Dm<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) /A<sup>b</sup> Cm

28 Cm/E<sup>b</sup> G<sup>7</sup>/D G<sup>7</sup> Cm Cm /B<sup>b</sup> /A /G Cm

38 A<sup>b</sup>7 G<sup>7</sup> Dm<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) D<sup>b</sup>7 Bdim<sup>7</sup> G<sup>7</sup> /D



46  $D^{\flat}7(b5, b9)$  Cm Cm  $/B^{\flat}$   $/A$   $/G$  Cm  $C^7$

55 Fm  $/A^{\flat}$   $Dm^7(b5)$  Cm  $G^7$  Cm

64 C  $/B$   $/A$   $/G$  C  $F^{\sharp}m^7(b5)$   $G^7$

73  $G^7$   $/F$   $/D$   $/B$   $F/A$   $G^7$  C C

82  $C/B$   $/A$   $/G$  C  $/B^{\flat}$   $F/A$  F

90  $Dm^7$  C Am  $G^7/B$   $G^7$  C  $G^7$  C

# PEDACITO DE CIELO

Vals

Música de: Enrique Francini y Héctor Stamponi

Letra: de: Homero Expósito

Arreglo: Juan Del Grosso

The musical score is written for piano and guitar in 3/4 time. It consists of five systems of music, each with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature of 3/4. The score includes various chords and melodic lines for both instruments.

**System 1 (Measures 1-6):**

- Chords: Dm, A7/E, Dm/F, D7/F#, Gm, D7/A

**System 2 (Measures 7-12):**

- Chords: Gm/Bb, Gm6, A7, Dm, Gm, Dm/F

**System 3 (Measures 13-18):**

- Chords: A7/E, Dm, Dm, A7/E, Dm/F, D7/F#

**System 4 (Measures 19-24):**

- Chords: Gm, D7/A, Gm/Bb, Gm6, A7, Dm

**System 5 (Measures 25-30):**

- Chords: Bbmaj7/F, E7, A7, Dm, D



35  $B^7/D^\sharp$   $E^m$   $/G$   $A^7$   $/E$   $D$

41  $F^\sharp m^7$   $Fdim^7$   $E^m$   $/G$   $A^+7$   $A^7/C^\sharp$

48  $D$   $D$   $D^\sharp dim^7$   $E^m$   $/D$

54  $F^\sharp 7/C^\sharp$   $F^\sharp 7$   $B^7$   $E^7$   $C^\sharp 7/E^\sharp$

60  $D/F^\sharp$   $B^7$   $E^m 7$   $A^7$   $D^m$   $D$   $A^7$   $D$

1.  $D.S.$  2. **Fine**

# 9 DE JULIO

## Tango Milonga

Música: José L. Padula

Letra de: Eugenio Cárdenas y Lito Bayardo

Arreglo: Juan Del Grosso

Chord progression: Gm D7/A Gm/B<sup>b</sup>

5 G7/B Cm D7 Gm D+7

9 Gm D7/A Gm/B<sup>b</sup>

13 G7/B Cm D7 Gm

17 Gm G C D7 G

1. para seguir

2. Al Trío

The musical score is written for piano and guitar in 2/4 time. It consists of five systems of music. The first system (measures 1-4) has chords Gm, D7/A, and Gm/B<sup>b</sup>. The second system (measures 5-8) has chords G7/B, Cm, D7, and Gm, with a handwritten 'D+7' and a sequence of numbers '0 1 2 1 2 3 4' above the final measure. The third system (measures 9-12) has chords Gm, D7/A, and Gm/B<sup>b</sup>. The fourth system (measures 13-16) has chords G7/B, Cm, D7, and Gm, with a first ending marked '1. para seguir'. The fifth system (measures 17-20) has chords Gm, G, C, D7, and G, with a second ending marked '2. Al Trío'.



23

D7 G D7

29

G C D7 G

D.C. ⊕

34

G C

Trío

39

C D7 G D7

45

G D7 G D7 G G

1. 2.

# POR UNA CABEZA

Tango

Música: Carlos Gardel

Letra: Alfredo Le Pera

Arreglo: Juan Del Grosso

Lento pizz

Measures 1-4 of the piece. The music is in 4/4 time, marked 'Lento' and 'pizz' (pizzicato). The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 1 starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a triplet of eighth notes E4, D4, and C#4. Measure 2 has a half note B3 and a quarter note A3. Measure 3 has a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a quarter note E4. Measure 4 has a half note D4 and a quarter note C#4.

Measures 5-8. Measure 5 starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a triplet of eighth notes E4, D4, and C#4. Measure 6 has a half note B3 and a quarter note A3. Measure 7 has a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a quarter note E4. Measure 8 has a half note D4 and a quarter note C#4. The music ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

A ritmo de tango

Measures 9-12. Measure 9 starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a triplet of eighth notes E4, D4, and C#4. Measure 10 has a half note B3 and a quarter note A3. Measure 11 has a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a quarter note E4. Measure 12 has a half note D4 and a quarter note C#4. The music ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

Measures 13-16. Measure 13 starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a quarter note E4. Measure 14 has a half note D4 and a quarter note C#4. Measure 15 has a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a quarter note E4. Measure 16 has a half note D4 and a quarter note C#4. The music ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

Measures 17-20. Measure 17 starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a triplet of eighth notes E4, D4, and C#4. Measure 18 has a half note B3 and a quarter note A3. Measure 19 has a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, and a quarter note E4. Measure 20 has a half note D4 and a quarter note C#4. The music ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).



21 D Bm<sup>7</sup>(b5) A F#m B<sup>7</sup> E<sup>7</sup> Am *a piacere*

*rall*

A tempo

25 Em/G Dm/F G<sup>7</sup> C A<sup>7</sup> Dm

29 Am /G B<sup>7</sup>/F# B<sup>7</sup> F#m<sup>7</sup>(b5) E<sup>7</sup> Am

33 Em/G Dm/F G<sup>7</sup> C A<sup>7</sup> Dm /C# /C /B

37 Am /B /C Am B<sup>7</sup> E<sup>7</sup> Am 1. Am E<sup>7</sup> Am 2.

# DERECHO VIEJO

Tango milonga

Música: Eduardo Arolas

Letra: A. E. Baldesari

Arreglo: Juan Del Grosso

Am E7 Am

6 E7 Am E7

11 E7 Am E7

16 Am Am E7 Am Dm /C Bm7(b5) Bb7

21 Am /G# /G Fmaj7 E7 E7/G# Am

Fine

The musical score is written for piano and guitar in 2/4 time. It consists of five systems of two staves each. The key signature has one sharp (F#). The score includes various chords such as Am, E7, Dm, /C, Bm7(b5), Bb7, /G#, /G, Fmaj7, and E7/G#. There are also triplets and a 'Fine' marking. The piece is a Tango milonga.



26

Dm /C Bm<sup>7(b5)</sup> B<sup>b7</sup> Am /G<sup>#</sup>

30

/G Fmaj<sup>7</sup> E<sup>7</sup> E<sup>7</sup>/G<sup>#</sup> Am

D.C.  
X 2<sup>a</sup>  
ý Trío

Trío

34

Am A<sup>7</sup> Dm G<sup>7</sup> C E<sup>7</sup> Am

40

E<sup>7</sup>/G<sup>#</sup> Am Am/C A<sup>7</sup>/C<sup>#</sup> Dm G<sup>7</sup>

45

C E<sup>7</sup> Am E<sup>7</sup>/G<sup>#</sup> Am E<sup>7</sup> Am

D.C. al Fine

# YIRA... YIRA...

## Tango

Letra y Música de: Enrique Santos Discépolo

Arreglo: Juan Del Grosso

Bm F#7/C# Bm/D F#7/E Bm/D A7/C# D F#7/C# G#7

5 A7 D G7 F#7 /A# Bm C#m7(b5) D7

9 G /B Bbdim7 D/A B7 Em A7 D C#m7(b5) F#7

13 Bm F#7/C# Bm/D F#7/E Bm/D A7/C# D F#7/C# B7/D#

17 Em C#m7(b5) Bm /A /G# Em6/G F#7 /A#



Bm A E<sup>7</sup>/B A<sup>7</sup>/C<sup>#</sup> D D D<sup>7</sup>/C

20

G/B A<sup>7</sup> D Em/B B<sup>b7</sup> A<sup>7</sup> D

23

A<sup>7</sup> D<sup>6</sup> D A<sup>7</sup> D /C<sup>#</sup> D<sup>7</sup>/C /A

27

G A<sup>9</sup> D C<sup>9</sup> B<sup>7</sup> /D<sup>#</sup> Em A<sup>7</sup> D /C<sup>#</sup> B<sup>7</sup> /A

31

Em/GE<sup>7</sup>/G<sup>#</sup> A<sup>7</sup> D F<sup>#7</sup> G<sup>#</sup>dim<sup>7</sup> F<sup>#7</sup>/A<sup>#</sup> Bm F<sup>#7</sup>/C<sup>#</sup> D A<sup>7</sup> D

35

1. 2. *f* *pp* D.S.

# EL CHOCLO

Tango Criollo

Música: Angel G. Villoldo  
Letra: Enrique S. Discépolo

Arreglo: Juan Del Grosso

The musical score for "El Choclo" is written in 2/4 time and consists of two systems of staves. The first system includes measures 1 through 5, and the second system includes measures 6 through 19. The score is arranged for piano (p) and guitar (g).

**Measures 1-5:** The piano part begins with a *p* dynamic. The guitar part features a series of eighth and sixteenth notes. Chords indicated above the staff are Cm, Cm, and Cm. A trill is marked in measure 3, and a triplet is marked in measure 5 with the instruction "simil".

**Measures 6-9:** Measure 6 is marked with a box containing the number 6. Chords indicated are Cm, /B $\flat$ , G $^7$ /B, G $^7$ , and G $^7$ /D. The piano part includes a triplet in measure 7.

**Measures 10-13:** Measure 10 is marked with a box containing the number 10. Chords indicated are G $^7$ /B, Cm, and Cm. The piano part includes a triplet in measure 11.

**Measures 14-17:** Measure 14 is marked with a box containing the number 14. Chords indicated are C $^7$ , /B $\flat$ , Fm/A $\flat$ , Fm, and Cm. The piano part includes a triplet in measure 15.

**Measures 18-19:** Measure 18 is marked with a box containing the number 18. Chords indicated are G $^7$ , Cm, Cm, Cm, B $\flat$  $^7$ , and E $\flat$ . The piano part includes a triplet in measure 18. The score concludes with a "Fine" marking and a repeat sign.

Additional markings include "para seguir" and "para Fin" in measure 18, and "Fine" in measure 19.



23  $B^b7$   $/A^b$   $E^b/G$   $G^7/B$   $Cm$   $D^7$   $A^b7(b5)$

28  $G^7$   $G^7$   $C$   $G^7$   $G^7/B$

33  $C$   $A^7$   $Dm$   $D^7$

37  $G^7$   $C$   $G^7$   $G^7/B$

41  $C$   $A^7$   $Dm$   $G^7$   $C$

D.S. al Fine

# SENTIMIENTO GAUCHO

Tango

Música de: Francisco Canaro

Letra de: J. A. Caruso

Arreglo: Juan Del Grosso

The musical score is written for piano and guitar in 2/4 time. It consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings. Chords are indicated above the staves, and measure numbers are provided for reference.

**System 1 (Measures 1-4):** Chords: Dm, Bdim<sup>7</sup>, Am. Measure 1 starts with a treble rest and a bass eighth note. Measures 2, 3, and 4 contain triplets.

**System 2 (Measures 5-8):** Chords: Am/C, E<sup>7</sup>/B, E<sup>7</sup>, Am, E<sup>7</sup>/B. Measure 5 starts with a boxed measure number '5'. Measures 6, 7, and 8 contain triplets. The word 'simil' is written below the staff in measure 7.

**System 3 (Measures 9-13):** Chords: Am/C, Dm, Bdim<sup>7</sup>, Am/C, Am. Measure 9 starts with a boxed measure number '9'. Measures 10, 11, 12, and 13 contain triplets.

**System 4 (Measures 14-18):** Chords: E<sup>7</sup>/G<sup>#</sup>, /B, Am, E<sup>7</sup>, E<sup>7</sup>. Measure 14 starts with a boxed measure number '14'. Measures 15, 16, 17, and 18 contain triplets. The phrase 'para Fin' is written above the staff in measure 18.

**System 5 (Measures 19-22):** Chords: Am, G<sup>7</sup>, C, G<sup>7</sup>. Measure 19 starts with a boxed measure number '19'. The word 'Fine' is written below the staff in measure 19. Measures 20, 21, and 22 contain triplets.



24 C G<sup>7</sup> C E<sup>b</sup>dim<sup>7</sup> G<sup>7</sup>/D /B C

29 C F<sup>#</sup>dim<sup>7</sup> G<sup>7</sup> /D C

33 C /B<sup>b</sup> F/A C/G G<sup>7</sup>

37 C G<sup>7</sup> C

1. 2.

D.S. al Fine

## I

En un viejo almacén del Paseo Colón  
donde van los que tienen perdida la fe,  
todo sucio, harapiento,  
una tarde encontré  
a un borracho sentado  
en oscuro rincón.  
Y al mirarlo sentí  
una profunda emoción  
porque en su alma  
un dolor secreto adiviné  
y sentándome cerca, a su lado,  
le hablé, y él, entonces, me hizo  
esta fiel confesión.  
Ponga amigo, atención.

"Sabe que es condición de varón el sufrir

## II

La mujer que yo quería con todo mi  
corazón,  
se me ha ido con un hombre que la  
supo seducir.  
Y aunque al irse mi alegría tras de ella  
se la llevó, no quisiera verla nunca.  
Que en la vida sea feliz con el hombre  
que la tiene pa su bien... o qué se yo...  
Porque todo aquel amor que por ella  
yo sentí, lo corto de un solo tajo con el  
filo'e su traición.

## I bis

Pero inútil... No puedo, aunque quiera,  
olvidar el recuerdo de la que fue mi  
único amor...

Para ella ha de ser como el trébol  
de olor  
que perfuma al que la vida le va a  
arrancar...  
Y si acaso algún día quisiera  
volver a  
mi lado otra vez,  
yo la he de perdonar.  
Si por celos a un hombre se puede  
matar  
se perdona cuando habla muy fuerte  
el querer,  
a cualquier mujer."

*La música de este tango obtuvo el  
primer premio en el concurso de la  
casa Max Glücksmann (1924).*

# LA CUMPARSITA

Tango

Música: G. H. Matos Rodríguez

Letra: G. M. Rodríguez, E. P. Maroni y P. Contursi

Arreglo: Juan Del Grosso

Gm F Eb7 D7 /A Gm /Bb Eb7

D7 /C Gm/Bb Gm G7 Cm

6

11 Am7(b5) Gm Gm6/Bb Eb7 D7 /C /A C/F#

Gm D7 Gm Gm /F# /F Eb7 D7 Gm D7

16

D7/C D7/A Gm Am7(b5)D7 Gm /F#

21



26 Gm/F E<sup>b</sup>7 D7 Gm G7 Cm G/B CmG<sup>7</sup>/D Cm/E<sup>b</sup> Gm

31 D7 GmD<sup>7</sup>Gm Gm D+<sup>7</sup>/F<sup>#</sup> Gm/F Em<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) Cm<sup>7</sup> F7

36 B<sup>b</sup> D+<sup>7</sup> D7 Gm D+<sup>7</sup>/F<sup>#</sup> Gm/F Em<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) Cm<sup>7</sup> F7 B<sup>b</sup> Em<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) D7

41 Gm E<sup>b</sup>7 D7 Am<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) D7 /C Gm/B<sup>b</sup>D<sup>7</sup>/A Gm /F<sup>#</sup> /F Em<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) E<sup>b</sup>7 Gm/D

46 D+<sup>7</sup> Cm<sup>6</sup> C<sup>#</sup>m<sup>6</sup> D7 D<sup>7</sup>/F<sup>#</sup> E<sup>b</sup>7/G D<sup>7</sup>/A Gm /B F/A E<sup>b</sup>7/G

## VARIACIÓN

Autor: Moresco

30

D<sup>7</sup>/A D<sup>7</sup>

3 Gm Gm/B<sup>b</sup> E<sup>b</sup>7

5 D<sup>7</sup> /C

7 Gm/B<sup>b</sup> Gm G<sup>7</sup>

9 Cm Am<sup>7(b5)</sup>

11 Gm /B<sup>b</sup> E<sup>b</sup>7

13 D<sup>7</sup> /C /A F<sup>♯</sup> Gm D<sup>7</sup> Gm

Detailed description: This musical score is for a variation in 4/4 time, featuring a piano (left staff) and guitar (right staff). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score is divided into measures, with measure numbers 3, 5, 7, 9, 11, and 13 indicated in boxes on the left. Chord symbols are placed above the piano staff and below the guitar staff. The piano part consists of a continuous melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The guitar part provides harmonic support with chords and occasional melodic fragments. The chords listed are: D<sup>7</sup>/A, D<sup>7</sup>, Gm, Gm/B<sup>b</sup>, E<sup>b</sup>7, D<sup>7</sup>, /C, Gm/B<sup>b</sup>, Gm, G<sup>7</sup>, Cm, Am<sup>7(b5)</sup>, Gm, /B<sup>b</sup>, E<sup>b</sup>7, D<sup>7</sup>, /C, /A, F<sup>♯</sup>, and Gm D<sup>7</sup> Gm.



## — CANCIONERO —

*La información sobre estas piezas fue tomada de diversos autores como:  
Salas, Del Priore, Benedetti y García Giménez*

### Desde el alma

*Acho Manzi cuenta que Rosita Melo y Víctor Piuma Vélez tenían hecho un vals que se llamaba "Desde el alma", al cual le tenían mucho afecto porque la música era muy bonita... Fueron a ver a Manzi a la Sociedad de Autores para ofrecerle rehacer la letra. Así se hizo entonces y salió a difusión la letra nueva luego de estrenada en el film "Pobre mi madre querida" con Hugo del Carril, en 1947.*

Alma si tanto te han herido  
¿Por qué te niegas al olvido?  
¿Por qué prefieres  
llorar lo que has perdido,  
buscar lo que has querido,  
llamar lo que murió?

Vives inútilmente triste  
y sé que nunca mereciste  
pagar con penas  
la culpa de ser buena,  
tan buena como fuiste por amor.

Fue, lo que empezó una vez  
lo que después dejó de ser.  
Lo que al final  
por culpa de un error  
fue noche amarga del corazón.

¡Deja esas cartas!  
¡Vuelve a tu antigua ilusión!  
Junto al dolor que abre una herida  
llega la vida trayendo otro amor.

Alma no entornes tu ventana  
al sol feliz de la mañana.  
No desesperes  
que el sueño más querido  
es el que más nos hiere,  
es el que duele más.

Vives inútilmente triste  
y sé que nunca mereciste  
pagar con penas  
la culpa de ser buena,  
tan buena como fuiste por amor.

### Rodríguez Peña

Noches del salón Rodríguez Peña,  
donde bailé llevando en brazos  
un buen querer  
que hoy añora mi corazón.  
Recuerdos...nostalgias de volver  
a aquellos tiempos bravos  
de juventud  
y entreverarme en el vaivén  
del tango aquel.

Fue en Rodríguez Peña  
que por ella me jugué la vida,  
y conquisté feliz su corazón.  
Fue en Rodríguez Peña  
que una noche la dejé  
arrullado por otra pasión.

Llegan tus compases  
viejo tango, a reprocharme,  
ahora que estoy solo  
añorando su querer,  
ella fue mi dicha y mi ilusión,  
Rodríguez Peña,  
en noches porteñas  
que ya nunca olvidaré.

### Caminito (1924)

*Gabino Coria Peñaloza se refería en sus versos a un caminito del pueblo riojano de Olta. Resultó premiado en un certamen abierto por la Municipalidad de Buenos Aires en 1926. Fue Ignacio Corsini quien, desde el teatro, lo convirtió en un gran éxito. Este intérprete lo grabó el 15 de junio de 1927.*

Caminito que el tiempo ha borrado,  
que juntos un día nos viste pasar,  
he venido por última vez,  
he venido a contarte mi mal.  
Caminito que entonces estabas  
bordeado de trébol y juncos en flor,  
una sombra ya pronto serás,  
una sombra lo mismo que yo.

Desde que se fue, triste vivo yo,  
caminito amigo, yo también me voy.  
Desde que se fue, nunca más volvió,  
seguiré sus pasos, caminito, adiós.

Caminito que todas las tardes  
feliz recorría cantando mi amor,  
no le digas si vuelve a pasar  
que mi llanto tu suelo regó.

Caminito cubierto de cardos,  
la mano del tiempo tu huella borró.  
Yo a tu lado quisiera caer  
y que el tiempo nos mate a los dos.

### Lágrimas y sonrisas

*Vals sentimental de la Guardia Vieja*

Inmenso es el pesar  
que tu ausencia me ha causado;  
Mi corazón desgarrado  
sangra de tanto llorar...!  
Ya no puedo vivir  
sin tus dulces sonrisas,  
Lágrimas cruentas derramo  
sabiendo que te perdí...!

Tus sonrisas  
mágicas de encanto son...  
Embeleso  
de mis lágrimas de amor...!  
Me acarician  
con su divino rubor...  
Soñándolas... ¡vana ilusión!  
Consuelo mi corazón...!

Porque te amaba de veras  
forjaba quimeras con loca ansiedad  
y en tus hermosas sonrisas  
quedó prisionera mi felicidad...!  
Hoy que el recuerdo se ahonda  
en la mente  
quisiera verte una vez más...!  
para confiarte en secreto ¡alma mía!  
que mi amor no te olvidó ¡jamás!

Bésame con pasión  
tu boca me murmuraba,  
no te atormentes, que  
nada de ti me separará...!  
Siempre te nombrarán  
mis lágrimas sentidas,  
por tus sonrisas fingidas  
estoy enfermo de amor...!

### Pedacito de cielo (Vals)

La casa tenía una reja  
pintada con quejas y cantos de amor  
La noche llenaba de ojeras  
la reja, la hiedra y el viejo balcón.  
Recuerdo que entonces reías  
si yo te leía mi verso mejor.  
Y ahora, capricho del tiempo,  
leyendo esos versos  
lloramos los dos.

Los años de la infancia pasaron,  
pasaron.  
La reja está dormida de  
tanto silencio.  
Y en aquel pedacito de cielo  
se quedó tu alegría y mi amor.  
Los años han pasado, terribles,  
malvados,  
dejando una esperanza  
que no ha de llegar.  
Y recuerdo tu gesto travieso  
después de aquel beso  
robado al azar.

Quizá se enfrió con la brisa  
tu pálida risa, tu límpida voz  
Tal vez se escapó a tus ojeras  
la reja, la hiedra y el viejo balcón.

Tus ojos de azúcar quemada  
tenían distancias doradas al sol  
y hoy quieres hallar como entonces  
la reja de bronce  
temblando de amor.

### Nueve de julio.

Sin un solo adiós  
dejé mi hogar cuando partí  
porque jamás quise sentir  
un sollozar por mí.  
Un amanecer  
que nunca más he de olvidar  
voy en mi tango a recordar  
por lo que yo sufrí.

Lejano 9 de Julio  
de una mañana divina  
mi corazón, siempre fiel,  
quiso cantar  
y por el mundo poder peregrinar.  
Infatigable vagar de soñador  
andando en pos de un ideal  
con todo amor,  
hasta que al fin dejé  
mi madre y el querer  
de un gran amor que adoré.  
Yo me prometí

lleno de gloria regresar  
para poder al fin brindar  
a quienes más amé.  
Pero al retornar  
sin ilusión...muerta la fe...  
no hallé mi hogar, ni hallé el amor,  
y con dolor lloré.

Cual vagabundo cargado de penas,  
hoy llevo en el alma la desilusión,  
y desde entonces, así me condena  
la angustia infinita de mi corazón.  
Qué puedo hacer si ya mis horas  
de alegría también se fueron desde  
aquel día que con las glorias de  
mis triunfos yo soñara  
sueños lejanos de mi loca juventud.

### Por una cabeza (1935)

Por una cabeza  
de un noble potrillo  
que justo en la raya  
afloja al llegar  
y que al regresar  
parece decir:  
No olvidés, hermano,  
vos sabés, no hay que jugar...

Por una cabeza,  
metejón de un día,  
de aquella coqueta  
y burlona mujer  
que al jurar sonriendo  
el amor que está mintiendo,  
quema en una hoguera  
todo mi querer.

Por una cabeza  
todas las locuras  
su boca que besa  
borra la tristeza,  
calma la amargura.  
Por una cabeza  
si ella me olvida  
qué importa perderme,  
mil veces la vida  
para qué vivir...

Cuantos desengaños  
por una cabeza,  
yo juré mil veces  
no vuelvo a insistir  
pero si un mirar  
me hiere al pasar,  
su boca de fuego,  
otra vez, quiero besar.

Basta de carreras,  
se acabó la timba.

¡Un final reñido  
ya no vuelvo a ver!  
pero si algún pingo  
llega a ser fija el domingo,  
yo me juego entero.  
¡Qué le voy a hacer!

### Derecho viejo

Oiga usted compañero...  
si me quiere escuchar...  
no crea que soy, amigo,  
un cuentero;  
yo quiero confiarle...  
a usted compañero,  
mi inmenso y cruel dolor...  
Quiero desahogar mis penas...  
Siéntese nomás...  
y pida algún trago  
si tiene voluntad...  
y preste atención,  
que ahí va la crueldad  
de aquel infiel amor...  
Usted sabrá que cuando el amor  
comienza a taconear,  
sentimos en el pecho  
la dulce tentación;  
sentimos sed de amar  
de amar de corazón!...  
Y yo también amé con gran pasión  
amé con gran delirio  
y coseché martirios  
porque un padecer  
me brindó esa mujer...  
que fue mi perdición!...

Con el alma la quería...  
y ella fue siempre mi única ilusión,  
pero con otro hombre... como a mí,  
a su hija abandonó!...  
Esa hijita tan querida...  
compañero...ayer tarde se murió...  
pero antes de morir, de este modo  
ella me habló!...

Padre!... si la llega a encontrar...  
dele mi perdón  
y dígame también...  
que aunque ella nos dejó  
yo siempre la querré...  
con todo el corazón...  
Y bésela por mí...  
Hoy la encontré, compañero...  
no pude perdonar  
me fui derecho viejo.  
Y ahí, a esa vaga  
en nombre de mi hija...  
la punta de mi daga...  
besó su corazón!



### Yira-Yira (1930)

Cuando la suerte que es grela  
fayando y fayando, te largue parao,  
cuando estés bien en la vía,  
sin rumbo desesperao.  
Cuando no tengas ni fe,  
ni yerba de ayer,  
secándose al sol...  
Cuando rajés los tamangos  
buscando ese mango  
que te haga morfar...  
La indiferencia del mundo  
que es sordo y es mudo,  
recién sentirás.

Verás que todo es mentira,  
verás que nada es amor  
que al mundo nada le importa,  
Yira...yira...  
Aunque te quiebre la vida,  
aunque te muerda un dolor,  
no esperes nunca una ayuda  
ni una mano...ni un favor.

Cuando estén secas las pilas  
de todos los timbres  
que vos apretás...  
buscando un pecho fraterno  
para morir... Abrazao...  
Cuando te dejen tirao  
después de cinchar  
lo mismo que a mí.  
Cuando manyés que a tu lado  
se prueban la ropa  
que vas a dejar,  
te acordarás de este otario  
que un día cansado  
se puso a ladrar.

---

### El Choclo (1947)

El Choclo, *reconoce ciertas dudas en cuanto al origen del nombre. Según el maestro Francisco Canaro, El Choclo surgió de una apuesta realizada por su autor, Angel Gregorio Villoldo, en un viejo bodegón donde existía la denominada olla podrida. Esta consistía en una gran olla de puchero en la cual los parroquianos por cinco centavos, introducían el cucharón y comían lo que sacaban. Dado que el puchero de ese bodegón era famoso por los choclos que contenía y en virtud de que la apuesta se formalizó en ese lugar, el tango se llamó El choclo.*

Con este tango  
que es burlón y compadrito  
se ató dos alas la ambición

de mi suburbio;  
con este tango nació el tango  
y como un grito  
salió del sórdido barrial  
buscando el cielo.  
Conjuro extraño de un amor  
hecho cadencia  
que abrió caminos sin más ley  
que su esperanza,  
mezcla de rabia, de dolor, de fe,  
de ausencia  
llorando en la inocencia  
de un ritmo juguetón.

Por tu milagro de notas agoreras,  
nacieron sin pensarlo,  
las paicas y las grelas,  
luna en los charcos,  
canyengue en las caderas,  
y un ansia fiera  
en la manera de querer...  
Al evocarte, tango querido,  
siento que tiemblan  
las baldosas de un bailongo  
y oigo el rezongo de mi pasado...  
Hoy, que no tengo más a mi madre,  
siento que llega en punta'e pie  
para besarme  
cuando tu canto nace al son  
de un bandoneón...

Carancanfunfa se hizo al mar  
con tu bandera  
y en un perno mezcló a París  
con Puente Alsina,  
fuiste compadre del gavión  
y de la mina  
y hasta comadre del bacán  
y la pebeta.  
Por vos shusheta, cana, reo  
y mishiadura  
se hicieron voces al nacer  
con tu destino...  
Misa de faldas, querosén,  
tajo y cuchillo,  
que ardió en los conventillos  
y ardió en mi corazón!

---

### La Cumparsita

*Nació como una marcha para una mascarada estudiantil, mezcla de Facultad de Medicina y Federación de Estudiantes Universitarios del Uruguay, en el carnaval de 1916. Matos Rodríguez se la llevó al pianista Roberto Firpo para convertirla en tango, proceso en el cual intervino Carlos Warren, y hasta se le tuvo que añadir una sección que le faltaba. Firpo utilizó para ello parte de un*

*tango instrumental suyo, La gaucha Manuela. En Buenos Aires la tocó por primera vez Firpo en el café Iglesias, sin la autorización de Matos Rodríguez (que había vendido la partitura por unos pocos pesos a la Editorial Breyer Hermanos, cometiendo el error de su vida). Contursi y Maroni le escribieron una letra, que es la que registra Carlos Gardel en 1924, para Odeón. Aquí comienza la historia del éxito de La Cumparsita el tango más grabado, el más representativo, el que todo el mundo reconoce de inmediato.*

La Cumparsa  
de miseria sin fin destila,  
En torno de aquel ser enfermo  
que pronto ha de morir de pena,  
Por eso es que en su lecho  
solloza acongojado  
Recordando el pasado  
que lo hace padecer.

Abandonó su viejita  
que quedó desamparada,  
Y loco de pasión,  
Ciego de amor corrió  
tras de su amada  
que era linda, era hechicera  
De lujuria era una flor  
que burló su querer,  
Hasta que se cansó  
y por otro la dejó.

Largo tiempo  
después, cayó al hogar materno  
Para poder curar su enfermo  
y herido corazón  
Y supó que su viejita santa  
la que él había dejado  
el invierno pasado  
de frío se murió.

Hoy ya solo y abandonado  
A lo triste de su suerte  
Ansioso espera la muerte  
que bien pronto ha de llegar.  
Y entre la triste frialdad  
que lenta invade el corazón  
Sintió la cruda sensación  
de su maldad.

Entre sombras  
se le oye respirar sonriente  
Al que antes de morir sonríe  
porque una dulce paz le llega  
Sintió que desde el cielo  
la madrecita buena  
Mitigando sus penas  
sus culpas perdonó.

---



## El Pañuelito

*Los versos fueron escritos en 1920 para una música compuesta en 1917.*

El pañuelito blanco que te ofrecí,  
bordado con mi pelo, fue para ti.  
Lo has despreciado  
y en llanto empapado  
lo tengo ante mí.  
Lejos cantaba un ave,  
mi dulce bien,  
cuando me abandonaste  
no sé por quién,  
y hasta el pañuelo  
rodó por el suelo  
de ver tu desdén.

Con este pañuelo sufrió el corazón,  
con este pañuelo perdí una ilusión,  
con este pañuelo llegó el día cruel  
que tú me dejaste gimiendo con él.  
El fiel pañuelito conmigo sufrió,  
el fiel pañuelito conmigo quedó,  
el fiel pañuelito conmigo ha de ir  
el día que acabe mi lento sufrir.

Este pañuelito  
fue compañero de dolor,  
Cuantas veces lo besé  
por aquel perdido amor!  
Bordado en él tu nombre está  
y lo llevo siempre aquí...  
Cuanta pena que me da  
recordándome de ti!

La tarde estaba triste cuando te vi  
y cuando de tu boca temblando oí  
que no me amabas  
y que te alejabas por siempre de mí.  
El noble pañuelito en mi penar  
ha sido confidente de mi pesar  
y acaso impida  
que nunca en la vida  
te pueda olvidar.

## El Entrerriano

*La música la estrenó Mendizábal al piano en la casa de Laura en 1897. Villoldo escribió una breve letra especialmente para que la cantara la cupletista Pepita Avellaneda, en 1906. Otros letristas anónimos le fueron luego agregando versos...*

A mí me llaman Pepita, jai, jai,  
de apellido Avellaneda, jai, jai,  
famosa por la milonga, jai, jai,  
y conmigo no hay quién pueda.  
(Villoldo)

En el barrio de San Telmo yo soy  
Picaflor afortunado en amor  
Un punto bravo pa'l chamuyo floreo  
Buen amigo en cualquier ocasión  
Caudillo firme de jugado valor  
Pa' copar una parada  
Y afirmar mi bien probada  
Lealtad con el doctor

Calá este varón  
Cuando con un gesto  
Mando en el resto  
Pa' ganar una elección  
Calá este varón  
En salones distinguidos  
Todo presumido de "doctor"  
Calá este varón mozo atrevido  
Siempre canto flor, envido  
En el amor

Naipes y mujeres  
Son mi única pasión, sí señor  
Estas me dicen que sí  
Aquél me dice que no  
Pero no le hace  
Mella a mi condición, de varón,  
Soy entrerriano Señor  
Y tengo firme el corazón.

*Letra de Julián Porteño.  
Música de Rosendo Mendizábal*

## Sur (1948)

*La historia de algunos de nuestros tango más representativos está íntimamente ligada a recuerdos históricos, como los que cuenta el tango Sur.*

*"Desde la barranca de Boedo, hacia el Sur, se presentían Pompeya y Puente Alsina, con sus portones y sus chimeneas y sus inundaciones... Y al otro lado, Cochabamba arriba, las calles anchas y los árboles verdes, y hasta retazos de alfalfares y quintas misteriosas. Y por San Juan, ganando río, el San Cristóbal bravo, lleno de mostradores y de escudos de comités, y de canchas de taba, y de pedanas a cuchillo... Y a los cuatro rumbos, casas sin salas y corredores profundos, y huecos sembrados de vidrios y latas, y de hombres traídos por los mares, y mujeres con pañuelos atados a la cabeza, y muchachos argentinos que estaban fundando -sin saberlo- al hijo nuevo de la patria vieja*  
Y tal vez bajo este mismo cielo y las estrellas de siempre, el mismo calor de barrio, y un amor parecido entre sus gentes sencillas."

*Así hablaba una tarde de 1947 Homero Manzi, según cuenta Francisco García Giménez. "En esos momentos hilvanaba las estrofas de un tango que se llamaría Sur. No era un hijo de Buenos Aires el que con tal fervor hablaba de un barrio porteño. Homero Manzi había nacido en Añatuya, provincia de Santiago del Estero. Fue profesor de escuela normal, profesión que abandonó por la poesía, como abandonaría luego la carrera de Derecho cuando lo expulsaron de la Facultad por pertenecer a los rebeldes "estudiantes de alpargatas" que en 1930 desfilaron por la calle Florida para establecer claros distinguos con otro "tipo de calzado" que gobernaba de facto al país.*

*A fines de 1947, Homero Manzi y Aníbal Troilo daban los retoques finales a su tango Sur. "Ya entonces Manzi sospechaba que estaba herido de muerte por la enfermedad... A pesar de su angustioso estado de ánimo escribió Sur, añorando la lozana mocedad en su barrio de adopción."*

San Juan y Boedo antiguo  
y todo el cielo,  
Pompeya y, más allá, la inundación,  
tu melena de novia en el recuerdo,  
y tu nombre flotando en el adiós...  
La esquina del herrero  
barro y pampa,  
tu casa, tu vereda y el zanjón  
y un perfume de yuyos y de alfalfa  
que me llena de nuevo el corazón.

Sur... paredón y después...  
Sur... una luz de almacén...  
Ya nunca me verás como me vieras,  
recostado en la vidriera  
y esperándote,  
ya nunca alumbraré con las estrellas  
nuestra marcha sin querellas  
por las noches de Pompeya.  
Las calles y las lunas suburbanas  
y mi amor en tu ventana  
todo ha muerto, ya lo sé.

San Juan y Boedo antiguo,  
cielo perdido,  
Pompeya y, al llegar al terraplén,  
tus veinte años temblando de cariño  
bajo el beso que entonces te robé.  
Nostalgia de las cosas que han  
pasado,  
arena que la vida se llevó,  
pesadumbre de barrios  
que han cambiado  
y amargura del sueño que murió.



## Soledad

*Lo cantó Gardel en el film El tango en Broadway (Long Island, 1934).*

Yo no quiero que nadie a mí me diga  
que de tu dulce vida  
vos ya me has arrancado.  
Mi corazón una mentira pide  
para esperar tu imposible llamado.  
Yo no quiero que nadie se imagine  
cómo es de amarga y honda  
mi eterna soledad.  
pasan las noches y el minuterero muele  
la pesadilla de su lento tic tac.  
En la doliente sombra  
de mi cuarto al esperar  
sus pasos que quizá no volverán,  
a veces me parece que  
ellos detienen su andar  
sin atreverse luego a entrar.  
Pero no hay nadie y ella no viene,  
es un fantasma que crea mi ilusión  
y que al desvanecerse  
va dejando su visión  
cenizas en mi corazón.

En la plateada esfera del reloj  
las horas que agonizan  
se niegan a pasar.  
Hay un desfile de extrañas figuras  
que me contemplan  
con burlón mirar.  
Es una caravana interminable  
que se hunde en el olvido  
con su mueca espectral.  
Se va con ella tu boca que era mía.  
Sólo me queda  
la angustia de mi mal.

## Volver (1935)

Yo adivino el parpadeo  
de las luces que a lo lejos  
van marcando mi retorno...  
Son las mismas que alumbraron  
con sus pálidos reflejos  
hondas horas de dolor.

Y aunque no quise el regreso,  
siempre se vuelve al primer amor.  
La vieja calle donde el eco dijo  
tuya es su vida, tuyo es su querer,  
bajo el burlón mirar de las estrellas  
que con indiferencia  
hoy me ven volver...

Volver... con la frente marchita,  
las nieves del tiempo  
platearon mi sien...  
Sentir... que es un soplo la vida,

que veinte años no es nada,  
que febril la mirada,  
errante en las sombras,  
te busca y te nombra.

Vivir... con el alma aferrada  
a un dulce recuerdo  
que lloro otra vez...  
Tengo miedo del encuentro  
con el pasado que vuelve  
a enfrentarse con mi vida...  
Tengo miedo de las noches  
que pobladas de recuerdos  
encadenan mi soñar...

Pero el viajero que huye  
tarde o temprano detiene su andar...  
Y aunque el olvido,  
que todo destruye,  
haya matado mi vieja ilusión,  
guardo escondida  
una esperanza humilde  
que es toda la fortuna  
de mi corazón.

## Los Mareados (1942)

*Cadícamo lo escribió a pedido de Troilo  
que en aquella época era aún desco-  
necido.*

Rara, como encendida,  
te hallé bebiendo,  
linda y fatal; bebías,  
y en el fragor del champán  
loca reías, por no llorar...  
Pena me dio encontrarte  
pues al mirarte yo vi brillar  
tus ojos con un eléctrico ardor,  
tus bellos ojos que tanto adoré.

Esta noche, amiga mía,  
el alcohol nos ha embriagado;  
qué me importa que se rían  
y nos llamen los mareados.  
Cada cual tiene sus penas  
y nosotros las tenemos.  
Esta noche beberemos  
porque ya no volveremos  
a vernos más...  
Hoy vas a entrar en mi pasado,  
en el pasado de mi vida.  
Tres cosas lleva mi alma herida:  
Amor, Pesar, Dolor.  
Hoy vas a entrar en mi pasado,  
hoy nuevas sendas tomaremos.  
Qué grande ha sido nuestro amor  
y, sin embargo, ay,  
mirá lo que quedó.

## Adiós Nonino

*Letra de Eladia Blázquez  
Música de Astor Piazzolla*

Desde una estrella al titilar...  
Me hará señales de acudir,  
por una luz de eternidad  
cuando me llame, voy a ir.  
A preguntarle, por ese niño  
que con su muerte lo perdí,  
que con "Nonino" se me fue...  
Cuando me diga, ven aquí ...  
Renaceré ... Porque...

Soy...! la raíz del país  
que amasó con su arcilla,  
Soy...! Sangre y piel, del "tano" aquel,  
que me dio su semilla...  
Adiós "Nonino"... qué largo  
sin vos, será el camino.  
Dolor, tristeza, la mesa y el pan...!  
Y mi adiós... Ay...! Mi adiós,  
a tu amor, tu tabaco, tu vino.  
¿Quién...? Sin piedad, me robó  
la mitad, al llevarte "Nonino"...  
Tal vez un día,  
yo también mirando atrás...  
Como vos, diga adiós...  
No va más...!

*(Recitado)*

Y hoy mi viejo "Nonino"  
es una planta.  
Es la luz, es el viento y es el río...  
Este torrente mío lo suplanta,  
prolongando en mi ser, su desafío.  
Me sucedo en su sangre,  
lo adivino.  
Y presiento en mi voz,  
su propio eco.  
Esta voz que una vez,  
me sonó a hueco  
cuando le dije adiós...  
Adiós "Nonino".

Soy...! la raíz del país  
que amasó con su arcilla,  
Soy...! Sangre y piel, del "tano" aquel,  
que me dio su semilla...  
Adiós "Nonino" ...! Dejaste tu sol,  
en mi destino.  
Tu ardor sin miedo,  
tu credo de amor.  
Y ese afán... Ay...! Tu afán,  
por sembrar de esperanza el camino.  
Soy tu panal y esta gota de sal,  
que hoy te llora "Nonino".  
Tal vez el día que se corte mi piolín,  
te veré y sabré  
...que no hay fin.

# EL PAÑUELITO

Tango canción

Música: Juan de Dios Filiberto

Letra: G. Coria Peñaloza

Arreglo: Juan Del Grosso

First system of musical notation (measures 1-6). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. Chords indicated above the staff are Em, B7/F#, and Em. A triplet of eighth notes is marked with a '3' over it.

Second system of musical notation (measures 7-12). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. Chords indicated above the staff are Em/G, B7/F#, B7, Em, and Am. Measure 7 is marked with a box containing the number 7.

Third system of musical notation (measures 13-16). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. Chords indicated above the staff are Am/C, Em/B, B7, and Em. Measure 13 is marked with a box containing the number 13. The system ends with a double bar line and the text 'To Coda' above it. A first ending bracket is marked with '1.'.

Fourth system of musical notation (measures 17-20). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. Chords indicated above the staff are C7, B7, Em, and B7. Measure 17 is marked with a box containing the number 17. A second ending bracket is marked with '2.'.



22  $B^7$  Em Am

26 1. 2.

30 Am  $B^7$  Em

33 Em/G  $B^7/F^\sharp$   $B^7$  1.

36 Em  $B^7$  Em  $B^7$  Em  $B^7$  Em

D.S. al Coda

Coda

Detailed description: This is a musical score for guitar, spanning measures 22 to 36. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The score is organized into systems of two staves each. Chords are indicated by letters above the staff: B7, Em, Am, Em/G, and B7/F#. Measure 22 starts with a B7 chord, followed by Em in measure 23, and Am in measure 24. Measures 25-26 contain a first ending (1.) and a second ending (2.). Measure 30 begins with an Am chord, followed by B7 in measure 31 and Em in measure 32. Measure 33 starts with an Em/G chord, followed by B7/F# in measure 34 and B7 in measure 35. Measure 36 begins with an Em chord, followed by B7 in measure 37, and then a sequence of Em, B7, Em, B7, and Em in measures 38-42. The piece concludes with a Coda section starting at measure 39, marked with a double bar line and a Coda symbol. A 'D.S. al Coda' instruction is placed above the staff in measure 40.

# EL ENTERRIANO

Tango milonga

Música: Rosendo Mendizábal (1897) Letra: A. Villoldo (1906) /  
Semino y S. Rotondara / V. Planells y O. Amor-J. Porteño/  
Homero Expósito (1943)

Arreglo: Juan Del Grosso

The musical score is written for piano and guitar in 2/4 time. It consists of five systems of music, each with a starting measure number in a box (7, 13, 20, 26). The piano part is on the upper staff and the guitar part is on the lower staff. Chords are indicated above the piano staff. Dynamics include *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *decresc.* (decrescendo). The score ends with a final chord of F/A.

**System 1 (Measures 1-6):** Chords: C, G<sup>7</sup>, C, Am, F<sup>#</sup>dim<sup>7</sup>.

**System 2 (Measures 7-12):** Chords: G<sup>7</sup>, G<sup>7</sup>/B, C, C, A<sup>7</sup>/C<sup>#</sup>, G<sup>7</sup>/D, G<sup>7</sup>/B.

**System 3 (Measures 13-19):** Chords: C, G/B, D<sup>7</sup>/A, G<sup>7</sup>, D<sup>7</sup>/A, E<sup>b</sup>7/B<sup>b</sup>, G<sup>7</sup>/B, C, G/B, F/A.

**System 4 (Measures 20-25):** Chords: C/G, G<sup>7</sup>, C, G/B, F/A, C/G, G<sup>7</sup>, C. Dynamics: *mp*.

**System 5 (Measures 26-31):** Chords: G/B, F/A, C/G, G<sup>7</sup>, C, G/B, F/A. Dynamics: *decresc.*



32 C/G G<sup>7</sup> C G<sup>7</sup> C

38 Am F<sup>#</sup>dim<sup>7</sup> G<sup>7</sup> G<sup>7</sup>/B C C A<sup>7</sup>/C<sup>#</sup> G<sup>7</sup>/D

44 G<sup>7</sup>/B C G/B D<sup>7</sup>/A G<sup>7</sup> D<sup>7</sup>/A E<sup>b</sup>7/B<sup>b</sup> G<sup>7</sup>/B C Bdim<sup>7</sup>

50 C<sup>7</sup>/B<sup>b</sup> D<sup>7</sup>/A E<sup>7</sup>/G<sup>#</sup> C<sup>7</sup>/G F/A C<sup>7</sup>/B<sup>b</sup> C<sup>7</sup> Bdim<sup>7</sup>

56 F/A C D<sup>7</sup>/C E<sup>7</sup>/B F<sup>#</sup>7/A<sup>#</sup> G<sup>7</sup>/B C<sup>7</sup> F

62 C<sup>7</sup> F F C<sup>7</sup> F C<sup>7</sup> F

1. 2. 2. para Fin

D.S.

# GRISETA

## Tango

Música: Enrique Delfino  
Letra: José González Castillo

Arreglo: Juan Del Grosso

The musical score for 'Griseta' is written for piano and voice. It consists of five systems of staves, each with a piano staff (bottom) and a vocal staff (top). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The score includes measure numbers 5, 9, 13, and 17 in the left margin. Chords are indicated above the vocal staff and below the piano staff.

**System 1 (Measures 1-4):**

- Measures 1-2: Am, A7
- Measures 3-4: Dm maj7, m7, m6, G7, G7/B, C, G/B, Am

**System 2 (Measures 5-8):**

- Measure 5: B7, /A
- Measures 6-7: E/G#, F#m, B7, B7/D#, E7

**System 3 (Measures 9-12):**

- Measures 9-10: Am, A7
- Measures 11-12: Dm maj7, m7, m6, G7, G7/B, C, G/B, Am

**System 4 (Measures 13-16):**

- Measures 13-14: Bb7, Bb7/Ab, Am, /G, /F#, /F
- Measures 15-16: E7, E7/G#, Am, E7, A

**System 5 (Measures 17-20):**

- Measure 17: A
- Measures 18-19: C#7/G#, C#7, D, F#7sus4, F#7, Bm, /A



21 Bm/G# /F# E7 /G# A G7 D/F# Dm/F

25 Bm7(b5) Bb7(b5) A /C# F#m/A F#m F#7/A# Bm /A /G# B7/F#

29 E7 E7/G# A B7 Bb7 Am A7 A E7 D/F# E7/G# AE7 A

Fue estrenado el 27 de octubre de 1924 por el tenor Raúl Laborde en la representación del sainete "Hoy transmite Ratti Cultura", de Mario Rada.

I

Mezcla rara de Museta y de Mimi  
con caricias de Rodolfo y de Schaunard,  
era la flor de París,  
que un sueño de novela  
trajo al arrabal.

Y en el loco divagar del cabaret  
el arrullo de algún tango compadrón  
alentaba una ilusión,  
soñaba con Des Grieu  
quería ser Manón.

II

Francesita  
que trajiste pizpireta  
sentimental y coqueta  
la poesía de Quartier...  
Quién diría  
que tu poema de Griseta  
sólo una estrofa tendría  
la silenciosa agonía  
de Margarita Gauthier.

I bis

Mas la fría sordidez del arrabal  
agostando la pureza de su fe,  
sin hallar a su Duval  
secó su corazón  
lo mismo que un Muguet.  
Y una noche de champán y de cocó  
al arrullo funeral de un bandoneón,  
pobrecita se durmió,  
lo mismo que Mimi,  
lo mismo que Manón.

# SUR

## Tango

Música: Anibal Troilo  
Letra: Homero Manzi

Arreglo: Juan Del Grosso

G maj<sup>7</sup> 7 6 D<sup>7</sup>/F<sup>♯</sup> Cm A<sup>7</sup>(<sup>♭5</sup>)/C<sup>♯</sup>

5 D<sup>7</sup> Cm<sup>6</sup> D<sup>7</sup> Gm A<sup>7</sup>

9 D<sup>7</sup> E<sup>♭7</sup> D<sup>7</sup> G D<sup>7</sup>/F<sup>♯</sup> G /B Cm F<sup>7</sup>

13 B<sup>♭</sup>maj<sup>7</sup> Am<sup>6</sup> D<sup>7</sup> /F<sup>♯</sup> Gm E<sup>♭7</sup> D<sup>7</sup>



17 Gm Eb7 D7 Gm Cm Cdim7 Eb/C F#dim/C Eb/C Am7(b5) D7 Gm Am/G

*rit.* -----

22 Bb/G Am/G G7sus4/D G7 Cm F7 Bbmaj7 Ebmaj7

26 Cm /Bb Am7(b5) D7 Cm D7 Gm /F# /F /E

30 D7 /C Ab7 G7 Cm /Bb /A D7 Gm /F# /F /E

34 D7 Eb7(b5) C7(b5)/E D7 Gm D7 Eb7(b5) Am6/E D7 Gm D7 Gm

1. 2. 3.

# SOLEDAD

Tango canción

Música de: Carlos Gardel  
Letra: Alfredo Le Pera

Arreglo: Juan Del Grosso

E Fm7(b5) F#m7 B7 /A  
 E/G# E C#7 F#m B7/D# B7  
 E B7 E Fm7(b5) F#m7 B7 /A  
 E/G# Am F#m7(b5) E F#m7 B7  
 E A G#m F#m7 E F#m7 E/G# F#9 B7

4 8 12 16

*p*



20 E B<sup>7</sup> E Em E<sup>b</sup>+ G/D C<sup>#</sup>m<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) B<sup>7</sup> /D<sup>#</sup>

pizz. pizz.

24 Em Em D<sup>7</sup> G F<sup>#</sup>7

28 Bm Am D<sup>7</sup>/F<sup>#</sup> G F<sup>#</sup>m<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) F<sup>#</sup>7sus<sup>4</sup> F<sup>#</sup>7

32 B<sup>7</sup> Em E<sup>b</sup>+ G/D C<sup>#</sup>m<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5)

35 1. B<sup>7</sup> B<sup>7</sup>/D<sup>#</sup> Em B<sup>7</sup> Em 2. B<sup>7</sup> C A/C<sup>#</sup> B<sup>7</sup>/D<sup>#</sup> Em B<sup>7</sup> Em

D.S. Fine

# VOLVER

Tango

Música de: Carlos Gardel  
Letra de: Alfredo Le Pera

Arreglo: Juan Del Grosso

Dm /C Gm<sup>6</sup>/B<sup>b</sup> A<sup>7</sup> Dm C<sup>7</sup>  
 F F<sup>#</sup>dim<sup>7</sup> F<sup>sus</sup><sup>4</sup>/G D<sup>7</sup>/A D<sup>7</sup>(<sup>b</sup>9) Gm C<sup>7</sup> F E<sup>7</sup><sup>sus</sup><sup>4</sup> B<sup>b</sup>7(<sup>b</sup>5)  
 A<sup>7</sup> /C<sup>#</sup> Dm A+<sup>7</sup>/C<sup>#</sup> C<sup>13</sup> G<sup>7</sup>/B B<sup>b</sup>7 A<sup>7</sup>  
 Gm Gm<sup>6</sup>/B<sup>b</sup> A<sup>7</sup> Dm A/C<sup>#</sup> F/C Bm<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) E<sup>7</sup>/B B<sup>b</sup>7 A<sup>7</sup>  
 Gm<sup>7</sup> C<sup>7</sup> F Em<sup>7</sup>(<sup>b</sup>5) /G Dm/A A<sup>7</sup> Dm  
 rit. -----



A tempo

21 D B<sup>7</sup>/D<sup>♯</sup> D<sup>♯</sup>dim<sup>7</sup> Em<sup>7</sup> A<sup>7</sup>/C<sup>♯</sup> D D<sup>7</sup>/C G/B Gm/B<sup>♭</sup> D/A A<sup>7</sup>/G

25 D/F<sup>♯</sup> D<sup>7</sup> /C G/B Gm/B<sup>♭</sup> A<sup>7</sup> D C<sup>7</sup>

29 B<sup>7</sup> /A Em/G G<sup>♯</sup>dim<sup>7</sup> A G/B F<sup>♯</sup>m/A G

33 D/F<sup>♯</sup> D D<sup>♯</sup>dim<sup>7</sup> A<sup>7</sup>/E F<sup>♯</sup>dim<sup>7</sup> A<sup>7</sup>sus<sup>4</sup>/E A<sup>7</sup> D /C G/B Gm/B<sup>♭</sup>

37 D/A B<sup>♭</sup>7(b5) E<sup>7</sup>/B A<sup>7</sup> D Em<sup>7</sup>(b5) A<sup>7</sup> Dm D

# LOS MAREADOS

Tango

Música: J. C. Cobián  
Letra: Enrique Cadícamo

Arreglo: Juan Del Grosso

Fm/A<sup>b</sup> E<sup>b</sup>/G D<sup>b</sup>/F C<sup>7</sup>/E  
 B<sup>b</sup>m/D<sup>b</sup> Gm<sup>7(b5)</sup> C<sup>7(b9)</sup> Fm /E<sup>b</sup> D<sup>b</sup>7 G<sup>7</sup> C<sup>7</sup>

5

1.

9

2.

13

Gm<sup>7(b5)</sup> C<sup>7</sup> D<sup>b</sup>dim<sup>7</sup> F/C Gm<sup>7/B<sup>b</sup></sup> F/A A<sup>b</sup>dim<sup>7</sup> C<sup>7</sup>/G C<sup>7</sup>

17

B<sup>b</sup>m D<sup>b</sup>7 C<sup>7</sup> F D<sup>7</sup> G<sup>7</sup> /F



21 Edim<sup>7</sup> C<sup>7</sup> Bm<sup>6</sup> F/A D<sup>b</sup> F D<sup>7</sup>/F<sup>#</sup>

25 Gm C<sup>13</sup> F D<sup>b7</sup> C<sup>7</sup> Fm C/E

29 F<sup>7</sup>/E<sup>b</sup> B<sup>b</sup>/D B<sup>b</sup>m/D<sup>b</sup> F/C G<sup>7</sup>/B G<sup>7</sup>

34 C<sup>7</sup> Fm C/E F<sup>7</sup>/E<sup>b</sup>

38 B<sup>b</sup>/D B<sup>b</sup>/D<sup>b</sup> C<sup>7</sup> Fm /E<sup>b</sup> /D /D<sup>b</sup> G<sup>7</sup> D<sup>b7</sup> C<sup>7</sup> FmC<sup>7</sup> Fm

*ff* *rall*

# MILONGA DEL ANGEL

Milonga

Música: Astor Piazzolla

Arreglo: Juan Del Grosso

Chord symbols and measure markers:

- System 1: Bm, m<sup>7</sup>, m<sup>6</sup>, G/B
- System 2: 5, Em, A<sup>9</sup>, 13, 7, Dmaj<sup>7</sup>, /C<sup>♯</sup>, Bm<sup>7</sup>, /A
- System 3: 9, Em/G, C<sup>♯</sup>m<sup>7</sup>(b5), F<sup>♯</sup>7, Bm, F<sup>♯</sup>m/A
- System 4: 13, G<sup>♯</sup>m<sup>7</sup>(b5), G<sup>9</sup>, Bm/F<sup>♯</sup>
- System 5: 17, Bm, m<sup>7</sup>, m<sup>6</sup>, G/B

The score includes various musical notations such as slurs, ties, and accents.



21  $A^9$   $D^{13}(\flat 9)$   $G^{maj7}$   $F\sharp m$

25  $C\sharp m7(\flat 5)$   $F\sharp 7$   $Bm$   $/A$

29  $Gm7(\flat 5)$   $G7(\flat 5)$   $F\sharp 7$   $Bm$

*rall*

33  $Bm (add2)$   $B7(\flat 9)$   $Em^9$

37  $G\sharp m7(\flat 5)$   $F\sharp m +5$   $6$   $7$   $F\sharp m^9$

Am +5 6 7 Am<sup>9</sup> Cm +5 6 7

41

Cm<sup>9</sup> Cm (add2) A<sup>b</sup> (b5)/C Cm (add2)

44

A<sup>b</sup> (b5)/C Cm Fm /E<sup>b</sup>

48

G/D G<sup>7</sup> Cm /B<sup>b</sup> D<sup>7</sup>/A

52

Dm<sup>7</sup>(b5)/A<sup>b</sup> G<sup>7</sup> 7(b9) 7 +5 7 Cm (add2)

56



60  $A^b(+5)/C$  Bm (add2)

64 Bm<sup>7</sup> Bm<sup>6</sup> G/B Em

68 A<sup>9</sup> Dmaj<sup>7</sup> /C# Bm<sup>7</sup> /A Em/G C#m<sup>7(b5)</sup>

72 F#<sup>7</sup> Bm (add2) Bm/A G#m<sup>7(b5)</sup>

76 G<sup>7(b5)</sup> Bm (add2)

*rall*

# VERANO PORTEÑO

Tango

Música: Astor Piazzolla

Arreglo: Juan Del Grosso

Chord progression: C#m +5 C#m 7 +5 G#7/B# b9

4 G#7 #9 b9 C#m +5 C#m 7 +5

7 G#7/B# b9 G#7 #9 b9 C#m A7/C#

10 C#m/E B/D# A/C# G#7/B# F#m/A G#7 7

13 C#m A7/C# C#m/E B/D# A/C# G#7/B#



16 Fm/A G<sup>+</sup> 7 C<sup>♯</sup>m/E D<sup>♯</sup>7 Dmaj<sup>7</sup> C<sup>♯</sup>7

19 F<sup>♯</sup>m<sup>7</sup> B<sup>7</sup> Emaj<sup>7</sup>

22 Amaj<sup>7</sup> D<sup>♯</sup>7(b5) A<sup>9</sup> G<sup>♯</sup>7

26 G<sup>♯</sup>7 C<sup>♯</sup>m C<sup>♯</sup>m/E B/D<sup>♯</sup> A/C<sup>♯</sup>

29 G<sup>♯</sup>7/B<sup>♯</sup> F<sup>♯</sup>m/A G<sup>+</sup> 7 C<sup>♯</sup>m

32  $C\sharp m/E$   $B/D\sharp$   $A/C\sharp$   $G\sharp 7$   $F\sharp m/A$   $G\sharp +7$  7

35  $C\sharp m$   $C\sharp m$

38  $C\sharp m$   $G\sharp/B$

41  $Bm 7$   $F\sharp/A\sharp$

44  $F\sharp m 7$   $B 7$   $b 9$   $Emaj 7$

Lento y melancólico

rall



48 Amaj<sup>7</sup> D#7(b5, #9) A7(b5)

51 G#7 C#m

55 G#/B# Bm<sup>7</sup>

58 F#7

61 F#m<sup>7</sup> B<sup>7</sup> Emaj<sup>7</sup> Amaj<sup>7</sup> D#m<sup>7</sup>(b5) G#+<sup>7</sup> C#m

accel. ----- D.S.

# ADIOS NONINO

Tango

Música: Astor Piazzolla

Arreglo: Juan Del Grosso

Lento

Am/C G/B F/A E/G#(b9)

Measures 1-3 of the piece. The music is in 4/4 time. Measure 1 has a whole rest in the bass and a half note G#4 in the treble. Measure 2 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. Measure 3 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. The tempo is marked 'Lento'.

A tempo vivo

Dm<sup>6</sup> Am/C G#dim/B Am

Am/C G/B F/A

Measures 4-6 of the piece. Measure 4 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. Measure 5 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. Measure 6 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. The tempo is marked 'A tempo vivo'.

E/G#(b9)

Dm<sup>6</sup> Am/C G#dim/B Am

Measures 7-9 of the piece. Measure 7 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. Measure 8 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. Measure 9 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass.

Am/C G/B F/A E/G#(b9)

Dm<sup>6</sup> Am/C G#dim/B

Measures 10-12 of the piece. Measure 10 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. Measure 11 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. Measure 12 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass.

Am

B<sup>7</sup>

B<sup>b</sup>maj<sup>7</sup>

A

Dm<sup>7</sup>

Measures 13-15 of the piece. Measure 13 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. Measure 14 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass. Measure 15 has a half note G#4 in the treble and a half note G#3 in the bass.

43 Am/C Bm7(b5) E7(b9) E7 Am Am/G Am/F#

*rall.* *accel.*

49 B7(b9+5) G13(b9) B7(b9) E7(b9) Am C/A B/A Bb/A

A tempo

53 Am Am/C G/B F/A E/G#(b9)

56 Dm6 Am/C G#dim/B Am Am/C G/B F/A

59 E/G#(b9) Dm6 Am/C G#dim/B Am

D.S.



17 *Dmaj<sup>7</sup>* *F<sup>#+7</sup>* *Em (add2)* *Gm<sup>6</sup>* *F<sup>#+m7(♭5)</sup>* *B<sup>+</sup>7* *Em (add2)* *Gm<sup>6</sup>*

21 *F<sup>#+m7(♭5)</sup>* *B<sup>+</sup>7* *Bm* *C<sup>#+7</sup>/B* *C<sup>#+m7(♭5)</sup>/B*

25 *Bm* *Bm* *+5* *C<sup>#+7</sup>* *♭5* *C<sup>#+m7(♭5)</sup>/B*

rall. ....

29 *F<sup>#+7</sup>* *♭9* *Bm (add2)* *Lentamente* *Bm*

33 *Bm<sup>+</sup>5* *Bm<sup>6</sup>* *B<sup>7</sup>*

36 Em Em<sup>+5</sup> Em<sup>6</sup>

39 C#7(9) F#7 Bm Bm<sup>+5</sup>

rall

42 Bm<sup>6</sup> Bm<sup>7</sup> Bm<sup>6</sup>

45 Bm<sup>+5</sup> C#m7(9) F#7 Bm

1. D.S.

5

48 Bm

2.

muriendo

Cifrado

C Cm Cm (add2) Cdim C+ Cmaj7

C7 Cm7 Cm6 Cm7(♭5) Cdim7 C7sus4

C+7 C7(♭5) C9 Cm9 C7(♭9) C13 C13(♭9)

Las inversiones de los acordes (o movimientos del bajo) están indicadas por las letras ubicadas a la derecha. Ej.: C/E

Ritmos

Milonga Tango a) b) Vals

c)

Grafía

Escritura

Efecto: nace a modo de apoyatura del tiempo anterior, y llega glissando y acentuando sobre el tiempo fuerte.

Glissando sin nota de llegada definida.

Chicharra: tocar entre el cordal y el puente sobre la parte entorchada con hilo.



